



**Geleitworte** **1**

**InnoTrans 2012 – Leitmesse für Verkehrstechnik weiter auf der Erfolgsspur** **8**

Überblick, Kommunikation, Lageplan, Innovationen

Univ.-Prof. Dr.-Ing. Dirk Vallée, Aachen (Deutschland)

**Energiewende und Demografischer Wandel – Herausforderungen und Chancen für Bahnen** **50**

German new energy policy and demographic change – challenges and chances for rail services

Dipl.-Ing. Rudolf von Prondzinski, München (Deutschland)

**Hochstromschalter – neues Konzept erfüllt gegensätzliche Anforderungen** **57**

High-current switches – new concept fulfills contradicting requirements

Dipl.-Kff. Birgit Carlstaedt, Frankfurt am Main (Deutschland)

**Nachhaltige Energieversorgung bei der Deutschen Bahn – Wie funktioniert der Ausbau erneuerbarer Energien in der 16,7-Hz-Bahnstromversorgung?** **60**

Powering the traction power grid with renewable energy – How does it work?

Dipl.-Ing. (FH) Otto Widloither, Eurailing, Freilassing (Deutschland)

**Robel stellt neuentwickelte Clipmaschine in ergonomischer Modulbauweise vor** **69**

Robel introduces new clipping machine in ergonomic modular design

Dipl.-Ing. Dr. techn. Albert Jörg,  
Dipl.-Ing. Dr. mont. Richard Stock, Leoben (Österreich)

**Wärmebehandelte Schienengüte R400HT – Hochfeste Schienenstähle in Österreich und in der Schweiz** **72**

The Heat Treated Premium Rail Grade R400HT – High-Strength Rail Steels in Austria and Switzerland

Gottfried Kuře, Steyr (Österreich)

**Zustandsüberwachung für Antriebssysteme** **80**

Condition monitoring for drive systems

Plasser & Theurer, Wien (Österreich)

**Der Schweißroboter APT 1500 R – ein Technologie-sprung bei der mobilen Abbrennstumpfschweißung** **86**

The APT 1500 R welding robot – a technological advance in mobile flash-butt welding

Dipl.-Ing. Achim von der Embse, Hannover (Deutschland)

**Ticketautomaten werden immer nutzerfreundlicher** **92**